

# RUES & Cies 2022



F. Joos

ça va décoiffer...

10, 11, 12 Juin

FESTIVAL DE SPECTACLES DE RUES  
ORGANISÉ PAR LA VILLE D'ÉPINAL



[www.ruesetcies.fr](http://www.ruesetcies.fr)

# EDITO

Face aux différents évènements, liés notamment à la crise sanitaire, il apparaît encore plus salubre de préserver des moments denses, riches comme ceux proposés durant ce Festival, plus que jamais s'impose le besoin de se retrouver et de partager des émotions.

Chaque nouvelle édition du Festival "Rues et Cies" est un temps fort qui est attendu par la population d'Epinal et par tous ceux, très nombreux, qui la rejoignent pour cet événement culturel, à partager dans une ambiance conviviale. La Ville d'Epinal est heureuse, pour la 39ème édition de son Festival, de vous ouvrir à nouveau en grand, les portes de la ville, qui pendant 2 jours ½, va se transformer en scène de théâtre à ciel ouvert.

**18 compagnies en "In", 21 compagnies professionnelles et amateurs accueillies**

apporteront leur sensibilité, leur talent et leur énergie, pour offrir au public, dans un rapport original, de proximité et de partage, que seule la rue permet, 40 spectacles différents.

Une édition riche de 137 représentations avec des spectacles, tous gratuits, en déambulation permettant la circulation entre les deux rives, des spectacles interactifs et des spectacles en fixe sur les différentes places, parkings, et cours de la ville.

**39** Compagnies vous présenteront leurs créations, leurs visions du monde, de manière drôle, décalée, surprenante ou poétique. Ce festival permet un vrai rapprochement de l'art et du public, à travers une écriture singulière faite pour l'espace public. La rue va offrir cette année encore des décors à des créations qui posent des questions, interpellent, bousculent et nous rassemblent dans des moments forts en émotion, en poésie et en humour. L'ensemble de tous ces artistes, dans des disciplines très diversifiées, participent à nous faire vivre la ville autrement, ensemble, le temps d'un week-end.

Bienvenue à tous dans la cité des images et bon Festival !

Patrick NARDIN  
Maire d'Epinal

## SOMMAIRE

1 - 10 ..... **LES COMPAGNIES IN**

14 - 17 ..... **PROGRAMME IN & OFF**

11 ..... **NOUVEAUTÉS 2022**

18 - 24 ..... **LES COMPAGNIES OFF**

12 - 13 ..... **LE PLAN**

25 ..... **INFOS PRATIQUES**

## UN PROGRAMME RICHE EN ÉMOTIONS LE DIMANCHE MATIN ...



Profitez du dimanche matin pour partir à la découverte de la ville, grâce à une visite guidée hors normes en suivant la Cie Joseph K de 10h30 à 11h30, puis rendez-vous à l'Espace Cours pour une pause en musique avec Electro de rue, autour d'un verre et d'un encas.

**Un beau moment d'humour puis de musique à partager !!**

## LES COMPAGNIES IN

### CIE LES P'TITS BRAS



#### Bruits de couffisses

Cirque

S 19h45 / D 18h15

♣ 20 - ♣ 11

Avec **Sophie Mandoux, Raphaël Gacon, Birta Benonysdottir, Sébastien Bruas et Lucas Bergandi**

Mise en scène : **Christian Lucas**

Technique : **Nicolas Cautain**

Musiques : **Mark Dehoux, assisté de Lucas Bergandi et Raphaël Gacon**

Conception technique, décor : **Raphaël Gacon, Nicolas Cautain, Nicolas Picot, Fill De Block, Isis Hauben et Aline Claus / Costumes : Anne Jonathan et Barbara Mornet**

Qu'éprouverait le public s'il découvrait l'envers du spectacle, là où les artistes révèlent leur intimité entre deux changements de costumes... ? Les P'tits Bras ont choisi de se mettre en scène, face au public, qui sera alors complice des préparatifs. Au programme de ce spectacle, du baroque, du fantasque, du frisson, de l'humour, des acrobaties aériennes qui se parent de dorures, et beaucoup d'exploits. **Un régal ! Mais silence le rideau se lève !**

## LE GRAND COLOSSAL THÉÂTRE



**"Pour un fascisme ludique et sans complexe"** Théâtre de rue

➔ à partir de 10 ans

S 18h10 / D 15h ⚡ 10€ - © 1820

*Texte et mise en scène : Alexandre Markoff*  
*Avec : Diane Bonnot , Ivan Cori, Sebastien Delpy, Nicolas Di Mambro, Pauline Jambet, Susanna Martini, Sylvain Tempier et Aline Vaudan*

*Collaboration artistique : Patrice Cuvelier / Scénographie et accessoires : Natacha Markoff*  
*Costumes et maquillage : Magali Castellan*

Dans une commune sans histoires, depuis trois semaines, les ordures ne sont plus ramassées. D'après les rumeurs, ce serait une grève... Ce sont les débuts d'un dérèglement qui va bouleverser la vie d'une communauté tranquille. Nous suivons l'équipe municipale et les habitants d'un éco-quartier, tous pris dans la tourmente du chaos généré par les montagnes de déchets. Comment les habitants d'une résidence se retrouvent chez Paul Poupon à une réunion de copropriété sans que personne ne les ait invités, et comment finissent-ils par créer une association de riverains en colère pour le désigner président ? **A travers ces situations absurdes, nous serons amenés à nous questionner sur le sens à donner aux événements chaotiques qui traversent la société.**

*Édifiant et jubilatoire...*

## CIE PATIN LIBRE (Canada)



**Roulettes et violoncelle**

Spectacle chorégraphique  
 sur patins à roulettes

S et D 15h45 ⚡ 15€ - © 30'

*De et avec : Pascale Jodoin, Taylor Dilley, Alexandre Hamel, Samory Ba et Jasmin Boivin*  
*Chorégraphie : création collective Le Patin Libre*  
*Musique : Jasmin Boivin*

Loin des stéréotypes et des paillettes, la Compagnie du Patin Libre propose de réelles œuvres d'auteurs qui exploitent les possibilités scéniques et chorégraphiques inouïes du patinage contemporain. Sur une trame sonore allant du classique à l'électro, les patineurs se mêlent au public et relèvent les défis de l'espace.

**Ce superbe spectacle est rythmé, dansé et acrobatique tout à la fois, il est la fusion entre la virtuosité athlétique et la magie poétique de la glisse....**

## LES BATTEURS DE PAVÉ (Suisse)



**Richard III ou le pouvoir fou**

Théâtre élisabéthain revisité pour la rue, lointainement d'après William Shakespeare...

➔ à partir de 12 ans

S 21h30 / D17h30 ⚡ 10€ - © 1115

*Mise en rue : Emmanuel Moser*  
*Avec : Élima Héritier, Laurent Lecoultre, Laurent Baier, Matthieu Sesseli*

*Dramaturgie : Emmanuel Moser, Élima Héritier, Laurent Lecoultre, Laurent Baier, Matthieu Sesseli*  
*Assistante mise en scène : Jennifer Wesse-Moser / Costumière : Marie Jeanrenaud*

Richard III raconte l'histoire d'un prétendant au trône, difforme, violent et manipulateur, qui va user de tous les moyens, et bien souvent des pires, pour arriver à ses fins. Le voilà roi... alors on observe, on apprécie même sa chute, jusqu'à sa mort. Richard III nous parle, nous amuse, nous embarque dans son histoire. Nous lui servons de témoin, car sans nous il n'existe pas. Mais jamais il ne nous dira merci, ni ne nous laissera décider quoi que ce soit... Il grimpera sur nos épaules et ce sera tout ! On le sait qu'il est un monstre, mais on va l'adorer. Si on pouvait on voterait pour lui, l'infâme !

**On le laisse faire, on en redemande, et ça fait frissonner...**

## CIE TÉTROFORT



14

Spectacle randonnée dans l'espace public

S et D départ 16h15 ⚡ 8€ - © 1115'

*De et avec : Pascal Gautelien et Hélène Arthus*

C'est le grand jour, pour célébrer leurs 14 ans de mariage, Pascal a préparé une surprise pour son épouse, Hélène. Incarnant la famille et les amis, le public va suivre ce couple sur un parcours ponctué de surprises qui retrace les moments forts de leur jeunesse. Malgré une organisation sans faille, rien ne va se dérouler comme prévu... **Un périple des plus drôles à suivre.....**

## CIE BRUITQUICOURT



### **Amphitryon, tu perds ton sang froid** *Solo clownesque*

🕒 à partir de 10 ans

V 22h15 ➔ 10h / S 17h30 ➔ 18  
D 17h ➔ 4 ➔ (17h)

*De et avec Luc Miglietta*  
*Collaboration Artistique : Estelle Sabatier,  
Philippe Van Den Bergh*

Après l'échec cuisant de sa dernière production, un metteur en scène venu du théâtre subventionné décide de sauver ... ce qui peut être sauvé. Il va assumer seul ou presque, la représentation de la pièce Amphitryon, écrite par Plaute en 187 av. J.-C. Il décide de prendre tous les risques. Pour commencer, il est prêt à affronter le public du théâtre de rue. Il repoussera les limites de l'art dramatique et ira jusqu'à porter des postiches bon marché. Ce spectacle composite est un mélange d'invention burlesque, de scénarios issus de la mythologie mais aussi d'improvisations, de jeu clownesque, d'écritures scéniques et littéraires. **Il est écrit et taillé pour la rue.....**

## LES ROYALES MARIONNETTES (Belgique)



### **Poucet, conte pour individus fêlés**

*Seul en scène, mêlant jeu d'acteur  
et marionnettes*

🕒 à partir de 5 ans

S 21h50 / D 20h30 ➔ 2a - (17h)

*Nicolas Turon et Didier Balsaux : Auteurs*  
*Didier Balsaux : Comédien-Marionnettiste  
et création des marionnettes*

**Mise en scène : Jean Lambert et Didier Balsaux / Direction d'acteur : Jean Lambert**

**Regard extérieur : Benoît Devos / Scénographie : Emile Cottam / Composition musicale : Yves Chomez**

Dans cette réinterprétation du conte de Charles Perrault, le public va à la rencontre de Poucet devenu adulte, à l'allure vagabonde et patibulaire qui partage l'histoire de son abandon, ses angoisses burlesques de se perdre. Mais aussi ses aventures chez l'ogre qu'il a convaincu de devenir son père adoptif et dont il a marié la plus jeune des filles qui lui a fait sept enfants.

**Installez-vous bien au chaud, gardez vos enfants à l'abri près de vous. Tant de choses peuvent arriver dans les contes pour enfants...**

## LE COLLECTIF DU PLATEAU



### **Or, là.....**

*Cirque – Portés acrobatiques*  
S et D 17h ➔ 11 - (14h)

*De et avec : Chloé Frappat et Txomin Laurent*  
*Regards extérieurs : Camille Richard,  
Lorraine Brochet, Barnabé Gautier  
et Philippe Léon*  
*Créateur sonore : Tristan Castella*  
*Création dispositif sonore : Romain Breuil*  
*Costumes : Charlotte Pareja*  
*Assistante costumes : Sara Sanqvist*

Janus apparaît, notre héros errant arrivant d'on ne sait où, allant apparemment nulle part. Il se retrouve là, devant ce passage piéton si banal et pourtant, il n'est plus si sûr de lui. Il suffirait simplement de traverser et... tout serait fini. Or, Là... est un spectacle qui se joue des limites entre le réel et l'irréel. Un univers en noir et blanc inspiré et expiré de la bande dessinée. **Le Collectif du Plateau nous y délivre son regard acrobatique, un ailleurs visuel et sonore qui n'a de limites que là où l'on décide d'en voir.**

## CIE JOSEPH K



### **Les Contre-Visites guidées par Jérôme Poulain**

*Visite burlesque - Tourisme décapant*

S 15h et 18h45 / D 11h et 17h45  
départ ➔ 14 - (17h)

*Avec Stanislas Hilairat et Jérôme Heuzé*

Jérôme Poulain, détaché par le service "Finances, Marketing et Patrimoine" de l'Office de Tourisme de Rambouillet, propose tout au long de l'année des contre-visites guidées sur mesure, de n'importe quel lieu ou presque. Assisté par le plus vieil emploi-jeune de la Municipalité - Monsieur Hervé - Jérôme Poulain s'intéresse surtout à la petite histoire : ce que l'on a oublié, ce dont on ne veut surtout pas se rappeler et tout ce que l'on ne savait même pas. Au cours d'un parcours aux mille senteurs, ces deux guides tout terrain mettent en lumière le patrimoine historique local, l'initiative citoyenne, ainsi que les grands scandales politiques et autres sombres affaires financières classés sans suite.

**Un peu de vrai, beaucoup de faux, et par-dessus tout de la fantaisie, et beaucoup d'humour...**

## MIC-MAC CIE



### L'APN - L'Association Plastique et Nature

Attraction foraine

S 16h et 20h45 / D 11h et 16h

♣20 - ☺21

*Avec Franck Montagne, Simon Poulain, Anne Morineau et Sylvain Praud  
Mise en scène : Jérôme Bouvet et Vincent Cros*

Dans le cadre de ses portes ouvertes, L'Association Plastique et Nature vous propose de découvrir sa station d'observation itinérante ! Vous pourrez effectuer une visite guidée d'exception avec des bénévoles motivés. Vous pourrez vous familiariser avec le processus de déforaïnisation du canard en plastique de fête foraine à travers plus de 10 ans d'étude du processus d'anomalie naturelle dans un environnement humide, **lors d'un parcours à la fois ludique et résolument scientifique ...**

## RADIO KAIZMAN



### Block Party

Fanfare Jazz Hip-Hop

V 18h et 23h30 ♣17 / S 14h45 et 00h ♣10a

D 14h ♣10a et 21h10 ♣17 - ☺50

*Stéphane Benhaddou : Voix  
Delphine Morel : Voix & flûte  
Romain Maitrot : Trompette  
Brice Parizot : Trombone  
Quentin Duthu : Soubassophone  
Aldric Plisson : Caisse claire  
Enguerrand Ecamot : Grosse caisse  
Etienne Grebot : Mise en scène*

Situé entre le bouillonnement musical de la Nouvelle-Orléans, les dimensions psychédélicues du rock et le crépitement urbain du hip-hop, Radio Kaizman mené par ses deux voix chantées et rappées, nous embarque dans une transe inédite, avec riffs ultra-chauds, batterie hypnotique, cuivres énergiques et flow aiguisé. A partir des années 70 apparaissent aux Etats-Unis des "block party", fêtes de quartier qui contribueront largement à l'éclosion de la culture Hip Hop, venue de la Soul et du Funk. **Au programme une musique originale, dynamique et surprenante qui nous fera bouger la tête, taper des mains et même, pourquoi pas, danser !**

## CIE ADADA



### An Apple, A Day

Installation - Spectacle gestuel

S 15h / D 19h30 ♣9 - ☺50

*Conception et jeu : Fanny Decoust  
Régie spectacle : François Marsollier et Cyprien Rességuier  
Scénographie : Fanny Decoust, Louisa Gesset-Hernandez, François Marsollier, Florian Wenger / Création musicale : Erwan Laurent / Costumes : Laurence Rossignol  
Oeil extérieur : Gregory Corre, Fanny Aguado*

Un duo entre un personnage et une scénographie, un corps à corps entre un tas de pommes rouges de 4 mètres de haut et un personnage Don Quichottesque en quête de sens. Ce tas témoigne de chaque jour de la vie passée du personnage, ici cela fait un peu plus de 13 000 pommes. C'est un gros tas de temps, de souvenirs, de symboles, c'est un gros tas de matière à visiter, éplucher, lancer, à cracher... Installation, agrès, matière à manipuler, entre ce tas et ce personnage il y a quelque chose à régler.

**Il n'y a pas de texte, il n'y a pas de cirque, il n'y a pas de danse... Il y a la dimension éminemment plastique de l'installation, un personnage, des surprises, de la magie, et un univers sonore comme fil d'Ariane...**

## ELECTRO DE RUE



### Fanfare de rue Electro~Jazz

Fanfare originale

S 14h15 départ ♣17 / 18h départ ♣15 /

21h15 départ ♣1

D 12h15 ♣13d / 17h15 départ ♣15 /

20h15 départ ♣1 - ☺45

*De et avec  
Bruno Thiery : Saxophone  
Romarc Bougé : Trompette  
Patrick Peirera : Machines*

L'Électro Jazz sort des clubs et s'invite dans les rues pour les dynamiter. Ce trio est composé d'un DJ mobile, véritable musicien électronique qui compose, met en boucle et improvise ses séquences en temps réel, et de deux jazzmen chevronnés au saxophone et à la trompette.

**Une fanfare moderne et originale à découvrir !**

## CIE MINE DE RIEN (Suisse)



### Sois belle et l'endors pas !

Solo de rue

à partir de 8 ans

S et D 17h **16** - 045

*Conception et jeu : Joane Reymond  
Conception et mise en scène : Valentine  
Sergo / Costumes : Trina Lobo  
Marionnettes : Christophe Kiss  
Costumes marionnettes : Verena Dubach*

A partir du conte de la Belle au bois dormant, ce solo de rue raconte l'évolution du droit des femmes durant les trois derniers siècles. On y verra une conteuse en mal d'amour, une fée à la langue bien pendue, une sorcière bien méchante, une princesse bien capricieuse, deux militantes bien connues, deux prétendants bien patriarcales et un astronaute bien légendaire.

**Magie, chanson, marionnette, pour un spectacle bien rock n'roll et bien féminin.....**

## CIE LE GUICHET



### Caillasse

Théâtre Gestuel

S 16h45 **14** - 0300

*De et avec Rémi Leduc et Rémy Vachet  
Adaptation libre de l'œuvre Expédition  
Paddock d'Olivier Germser et du Groupe  
Tango Sumo - sur une idée originale de  
Rémy Vachet  
Costumes : Aude Gestin*

Par la lorgnette de la meurtrière, une plume dans le vent. Dans une danse souple, elle est le calme avant la tempête, comme disent les gens de l'île. Ces deux drôles d'oiseaux sont à la fois pirates, enfants bagnards, caillasse... ils sont l'île. Impertinents et joueurs, ils revendiquent à grands cris la liberté et le grand écart avec le continent des labeurs et des injustices. Enfermés sur l'île oui, mais libres et pleins d'espoir !

**Une épopée et un hommage à tous les aventuriers de la liberté.....**

## Créations et Compagnies locales

## CIE LE PAYS DE MA TÊTE



### Oplat'Cha (Sainte-Barbe)

Création 2022

Rencontre poétique et musicale de Rue

à partir de 7 ans

D 14h30 et 17h **16** - 045

*Avec Charlène Ploner  
Ecriture : Vincent Clergironnet  
Regards extérieurs : Clémentine Jolivet  
et Vincent Clergironnet  
Scénographie et costumes : Barbara Mornet  
Construction de la structure : Maxime Ottinger*

Elle s'en vient par ici, la musicienne ambulante au sourire ensoleillé. Elle mène son bric à brac d'instruments vers de nouvelles rencontres. Née dans un pays où la musique est interdite, elle ne pouvait plus taire sa voix, retenir ses étincelles.... Toutes les choses révèlent une saveur d'extraordinaire, un goût d'inattendu. **Elle a le cœur en joie de vous voir.... Musique!**

## CIE TOUT POSSIBLE



### Plank ! (Épinal)

Théâtre, musique, jonglage, claquettes

à partir de 6 ans

S 17h15 / D 16h30 **15** - 0307

*De et avec Hervé Paugam  
et Justine Odraskova  
Mise en scène : Thibaut Dichy-Malherme*

Un voisin, une voisine. Il et elle ne se connaissent pas, ne se voient pas, mais à travers la palissade qui les sépare, commence une étonnante relation... Plongez dans l'univers de Judith ou d'Yves et imaginez la vie, de l'autre côté. Un voyage poétique, un voyage vers la solitude intérieure, un voyage vers la Bretagne. **Une pièce de voisinage où l'autre moitié est à imaginer.....**

## DUO LAOS (Argentine / Espagne)



### Oveja Negra

Comédie acrobatique

S et D 18h ▶ 11 - 03.00

De et avec Mercedes Martín García  
et Pablo G. Raffo Durruty  
Direction : Matias Plaul  
Regard extérieur : Quique Aguilera

Être le mouton noir de la famille ne correspond pas au système familial. Être différent peut être compliqué et ne sera pas toujours bien compris. C'est que raconte en acrobatie et en danse le Duo Laos.

Ce spectacle est une comédie acrobatique de deux moutons noirs qui créent leur propre troupeau.

**C'est un hommage rendu à tous ceux qui ont dû cacher leur identité pour se développer et survivre.**

## SPECTACLE ORGANISÉ EN COLLABORATION AVEC LE MUDAAC, MUSÉE DÉPARTEMENTAL À EPINAL



Situé à la pointe de l'île sur la Moselle, le Musée départemental est l'un des plus importants de Lorraine.

La riche collection de peintures anciennes côtoie les principaux mouvements européens et américains depuis 1960 ainsi que des collections archéologiques, d'art médiéval et de la Renaissance. Le Musée départemental a souhaité, cette année encore, s'associer au Festival en accueillant dans son jardin, le Duo LAOS.

**MUDAAC : 1, place Lagarde à Epinal**  
**03 29 82 20 33 / mudaac@vosges.fr**  
**www.mudaac.vosges.fr**



## LE CHIEN DANS TOUS SES ÉTATS...



Les élèves de trois classes d'Épinal ont travaillé avec l'artiste graffeur Thibault Verroux dit "Colette" sur le chien emblématique de Rues & Cies, dans sa version de 1995, en noir et blanc, signé Frédéric Joss. Ce sont ainsi 72 images qui vont être assemblées sur un support installé sur le pont couvert, en amont et en aval du Festival.

Ces enfants ont la chance de découvrir une culture urbaine qu'ils ne fréquentent que très peu à l'école.

### FRESQUE DANS LA VILLE

Projet initié en partenariat avec les écoles primaires de Durkheim et de Gaston Rimey d'Épinal.

Ce moment de création permet de fabriquer des souvenirs communs, des émotions communes, le groupe en sortira d'autant plus soudé et prêt à grandir avec de nouvelles aventures dans la tête. A travers ce projet, l'école joue tout son rôle : donner de la confiance aux enfants pour leur vie d'adulte, leur montrer que tout est possible, que l'on peut exposer sa création artistique dans les rues de sa ville à 10 ans, qui plus est, lors du Festival dédié aux arts de la rue Rues et Cies ! Une belle expérience, dont le fruit sera à découvrir au cœur de la ville, sur le pont couvert, du 23 mai au 30 juin 2022.



## PARTENARIAT AVEC L'ESAL ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE LORRAINE

**A DÉCOUVRIR.... Une animation vidéo réalisée par Nadège Baumann, étudiante en 3ème année à l'ESAL, sur les vitrines du Centre Culturel, 4 rue Claude Gellée à Epinal, du 23 mai au 30 juin, travail dirigé par l'enseignant Joël Defranoux.**

À l'ESAL, les pratiques de l'image et de la narration sont développées sous des formes diverses, de manière évolutive et permettent aux étudiants d'élargir la palette de leurs expériences et de leurs compétences.

Ainsi, qu'il s'agisse de dessin, peinture, photographie, vidéo, animation, écriture, images numériques, design éditorial, l'image et la narration se construisent dans une pédagogie qui mêle réflexion, références, techniques, théorie, tout en laissant la place aux expérimentations singulières, nécessaires à tout processus de création.

**ESAL - 15, rue des Jardiniers - 88000 Epinal / epinal@esalorraine.fr / www.esae.fr**



## LIeux DU FESTIVAL 2022

- 1 **ÂTRE** - Place
- 2 **CHAMPS DE MARS**  
(Sur différents lieux 2a-2b-2c-2d)
- 3 **CHIPOTTE** - Place de la
- 4 **COUR INTÉRIEURE**  
6, rue Aristide Briand
- 5 **CROUSSE** - Parking
- 6 **ÉCOLE DU CENTRE** - Cour de l'
- 7 **FAC DE DROIT** - Esplanade  
Rue de la Maix
- 8 **GEORGIN** - Place
- 9 **EDMOND HENRY** - Place
- 10 **LOUVIÈRE - RUE DE LA LOUVIÈRE**  
(Sur différents lieux 10a et 10b)
- 11 **MUDAAC (MUSÉE DÉPARTEMENTAL)**  
Esplanade - Jardin
- 12 **MUSÉE DE L'IMAGE**  
42 Quai de Dogneville
- 13 **PARC DU COURS**  
(Sur différents lieux 13a-13b-13c-13d)
- 14 **PINAU** - Place
- 15 **QUATRE NATIONS** - Place des
- 16 **TOUR CHINOISE** - rue d'Ambrail
- 17 **VOSGES** - Place des



## VENDREDI

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulatoire ■ IN ■ OFF

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
18h00	Radio Kaizman	Block Party	18h50 F	17
19h00	Cie Facile d'Excès	Gros débit	19h45 F	17
20h00	René Cousins	Tout doit disparaître	21h00 F	3
21h15	Clown Lotto	Liturgie de la connerie	22h00 F	17
22h15	Cie Bruitquicourt	Amphitryon, tu perds ton sang froid	23h15 F	10
23h30	Radio Kaizman	Block Party	00h20 F	17

## SAMEDI

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
14h15	Electro de rue	Fanfare de rue Electro-Jazz	15h00 F+D	17
14h30	Bureau des Pensées Perdues	Dispositif d'aide de retour à l'enfance	16h30 F	13c
14h30	Rubis Cube	Jean Kilian Poquein	15h15 F	4
14h30	Radiocirque	Guard save the Queen	15h25 F	5
14h30	Mathieu Hohler	La théorie du tube de dentifrice	15h15 F	7
14h30	Tsubasa Watanabe	Hidden Place	14h55 F	3
14h30	Cie Les Objets Perdus	Les Mécanographes	16h00 F	2a
14h30	Théâtre de l'Imprévu	Ça coule de source	14h45 F	1
14h35	Capuchini Circo	Curieux	15h00 F	15
14h45	Radio Kaizman	Block Party	15h35 F	10a
14h45	En Mauvaise Compagnie	La prophétie du sucrier en inox	15h45 F	13a
15h00	Cie Adada	An Apple, A Day	15h50 F	9
15h00	Cie Joseph K	Les Contre Visites guidées	16h00 D	14
15h00	René Cousins	Tout doit disparaître	16h00 F	6
15h00	Raphaël Reuche	Rue des Astres	15h50 F	16
15h00	Travie Circus	F.I.E.S.T.A	15h30 F	12
15h30	Cie Les Dégingandés	Dégingandé	16h25 F	4
15h45	Cie Le Patin Libre	Roulettes et violoncelle	16h15 F	15
15h45	Cie Facile d'Excès	Gros débit	16h30 F	10b
16h00	Mic Mac Cie	L'APN L'Association Plastique et Nature	18h00 F	2b
16h00	Tsubasa Watanabe	Hidden Place	16h25 F	7
16h00	Lydie Académie de Danse	Des gens, des bancs... mes nuits	16h30 F	13b
16h00	Clown Lotto	Liturgie de la Connerie	16h45 F	17
16h15	Cie Tétrafort	14	17h30 D	8
16h15	Cie Les Barbus	Hamlet Crazy Road	17h05 F	3
16h45	Cie Le Guichet	Caillasse	17h35 F	4
16h45	Théâtre de l'Imprévu	Ça coule de source	17h00 F	1
16h45	Atelier Danse du collège Barrès de Charmes	Je suis ton ombre	16h55 F+D	17
17h00	Cie Mine de Rien	Sois belle et t'endors pas !	17h55 F	6
17h00	Collectif du Plateau	Or, là...	17h35 F	11
17h00	Capuchini Circo	Curieux	17h25 F	17
17h00	Mathieu Hohler	La théorie du tube de dentifrice	17h45 F	7
17h15	Cie Tout Possible	Plank !	18h00 F	5
17h30	Cie Bruitquicourt	Amphitryon, tu perds ton sang froid	18h30 F	16

## SAMEDI SUITE

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulatoire ■ IN ■ OFF

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
18h00	Electro de rue	Fanfare de rue Electro-Jazz	18h45 F+D	15
18h00	Duo Laos	Oveja Negra	18h50 F	11
18h00	Cie Les Objets Perdus	Les Mécanographes	19h30 F	2a
18h00	Lydie Académie de Danse	Des gens, des bancs... mes nuits	18h30 F	13b
18h10	Grand Colossal Théâtre	Pour un fascisme ludique..	19h30 F	10b
18h15	René Cousins	Tout doit disparaître	19h15 F	6
18h15	Tsubasa Watanabe	Hidden Place	18h40 F	7
18h15	Radiocirque	Guard save the Queen	19h10 F	5
18h30	Les Dandys	Le Chant des Crevettes	19h30 F	3
18h45	Cie Joseph K	Les Contre Visites guidées	19h45 D	14
18h45	Rubis Cube	Jean Kilian Poquein	19h30 F	4
18h45	En Mauvaise Compagnie	La prophétie du sucrier en inox	19h45 F	13a
18h45	Bureau des Pensées Perdues	Dispositif d'aide de retour à l'enfance	20h45 F	13c
19h00	Capuchini Circo	Curieux	19h25 F	7
19h00	Théâtre de l'Imprévu	Ça coule de source	19h15 F	1
19h15	Clown Lotto	Liturgie de la Connerie	20h00 F	17
19h45	Les P'Tits Bras	Bruits de coulisses	20h45 F	2d
19h45	Cie Les Dégingandés	dégingandés	20h40 F	4
19h45	Cie Facile d'Excès	Gros débit	20h30 F	10a
20h00	Raphaël Reuche	La Vie Trépidante des Illustres Anonymes	20h50 F	16
20h15	Travie Circus	F.I.E.S.T.A	20h45 F	17
20h45	Mic Mac Cie	L'APN L'Association Plastique et Nature	22h45 F	2b
21h10	Cie Les Barbus	Hamlet Crazy Road	22h00 F	3
21h15	Electro de rue	Fanfare de rue Electro-Jazz	22h00 F+D	1
21h15	Benoît Boulay	La drogue (oui) (mais) à quel prix ?	22h15 F	16
21h30	Les Batteurs de Pavé	Richard III ou le pouvoir fou	22h45 F	10b
21h50	Les Royales Marionnettes	Poucet...	23h00 F	2c
22h00	Radiocirque	Guard save the Queen	22h55 F	5
22h45	Les Dandys	Le Chant des Crevettes	23h45 F	3
24h00	Radio Kaizman	Block Party	24h50 F	10a



## DIMANCHE

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulatoire ■ IN ■ OFF

Début	Compagnie	Spectacle	Fin		Lieu
11h00	Mic Mac Cie	L'APN L'Association Plastique et Nature	13h00	F	2b
11h00	Cie Joseph K	Les Contre Visites guidées	12h00	D	14
12h15	Electro de rue	Fanfare de rue Electro-Jazz	13h00	F	13d
14h00	Radio Kaizman	Block Party	14h50	F	10a
14h00	Cie Les Objets Perdus	Les Mécanographes	15h30	F	2a
14h15	En Mauvaise Compagnie	La prophétie du sucrier en inox	15h15	F	13a
14h30	Le Pays de ma Tête	Oplat'Cha	15h15	F	16
14h30	Clown Lotto	Liturgie de la Connerie	15h15	F	17
14h30	Bureau des Pensées Perdues	Dispositif d'aide de retour à l'enfance	16h30	F	13c
14h30	Rubis Cube	Jean Kilian Poquelein	15h15	F	4
14h30	Cie Les Barbus	Hamlet Crazy Road	15h20	F	3
14h30	Radiocirque	Guard save the Queen	15h25	F	5
14h30	Tsubasa Watanabe	Hidden Place	14h55	F	7
14h35	Capuchini Circo	Curieux	15h00	F	15
15h00	Grand Colossal Théâtre	Pour un fascisme ludique..	16h20	F	10b
15h00	René Cousins	Tout doit disparaître	16h00	F	6
15h00	Travie Circus	F.I.E.S.T.A	15h30	F	12
15h15	Théâtre de l'Imprévu	Ça coule de source	15h30	F	1
15h30	Mathieu Hohler	La théorie du tube de dentifrice	16h15	F	7
15h30	Catherine Mazurier Guébels	Un petit bonjour	15h38	D	17
15h30	Lydie Académie de Danse	Des gens, des bancs.... mes nuits	16h00	F	13b
15h30	Cie Les Dégingandés	Dégingandé	16h25	F	4
15h45	Cie Le Patin Libre	Roulettes et violoncelle	16h15	F	15
16h00	Mic Mac Cie	L'APN L'Association Plastique et Nature	18h00	F	2b
16h00	Raphaël Reuche	Rue des Astres	16h50	F	16
16h15	Cie Tétrofort	14	17h30	D	8
16h15	Catherine Mazurier Guébels	Un petit bonjour	16h23	D	17
16h30	Cie Tout Possible	Plank !	17h15	F	5
16h30	Capuchini Circo	Curieux	16h55	F	17
16h30	Cie Facile d'Excès	Gros débit	17h15	F	10a
17h00	Cie Bruitquicourt	Amphitryon.....	18h00	F	4
17h00	Cie Mine de Rien	Sois belle et t'endors pas !	17h55	F	6
17h00	Collectif du Plateau	Or, là...	17h35	F	11
17h00	Le Pays de ma Tête	Oplat'Cha	17h45	F	16
17h00	Tsubasa Watanabe	Hidden Place	17h25	F	7
17h15	Electro de rue	Fanfare de rue Electro-Jazz	18h00	F+D	15
17h15	Théâtre de l'Imprévu	Ça coule de source	17h30	F	1
17h15	Catherine Mazurier Guébels	Un petit bonjour	17h23	D	17
17h30	Les Batteurs de Pavé	Richard III ou le pouvoir fou	18h45	F	10b
17h30	En Mauvaise Compagnie	La prophétie du sucrier en inox	18h30	F	13a
17h30	Les Dandys	Le Chant des Crevettes	18h30	F	3
17h45	Cie Joseph K	Les Contre Visites guidées	18h45	D	14
17h45	Radiocirque	Guard save the Queen	18h40	F	5

## DIMANCHE SUITE

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulatoire ■ IN ■ OFF

Début	Compagnie	Spectacle	Fin		Lieu
18h00	Duo Laos	Oveja Negra	18h50	F	11
18h00	Mathieu Hohler	La théorie du tube de dentifrice	18h45	F	7
18h00	Clown Lotto	Liturgie de la Connerie	18h45	F	17
18h15	Les P'Tits Bras	Bruits de coulisses	19h15	F	2d
18h15	Rubis Cube	Jean Kilian Poquelein	19h00	F	4
18h15	René Cousins	Tout doit disparaître	19h15	F	6
18h30	Lydie Académie de Danse	Des gens, des bancs.... mes nuits	19h00	F	13b
18h30	Raphaël Reuche	La Vie Trépidante des Illustres Anonymes	19h20	F	16
18h45	Bureau des Pensées Perdues	Dispositif d'aide de retour à l'enfance	20h45	F	13c
18h50	Catherine Mazurier Guébels	Un petit bonjour	18h58	D	1
19h00	Travie Circus	F.I.E.S.T.A	19h30	F	17
19h00	Cie Facile d'Excès	Gros débit	19h45	F	10a
19h00	Cie Les Objets Perdus	Les Mécanographes	20h30	F	2a
19h00	Tsubasa Watanabe	Hidden Place	19h25	F	7
19h00	Cie Les Barbus	Hamlet Crazy Road	19h50	F	3
19h15	Cie Les Dégingandés	Dégingandé	20h10	F	4
19h15	Théâtre de l'Imprévu	Ça coule de source	19h30	F	1
19h30	Cie Adada	An Apple, A Day	20h20	F	9
19h30	Benoît Boulay	La drogue (oui) (mais) à quel prix ?	20h30	F	16
19h35	Capuchini Circo	Curieux	20h00	F	7
20h00	Les Dandys	Le Chant des Crevettes	21h00	F	3
20h15	Electro de rue	Fanfare de rue Electro-Jazz	21h00	F+D	1
20h30	Les Royales Marionnettes	Poucet.....	21h40	F	2c
21h10	Radio Kaizman	Fanfare de rue	22h00	F	17



# LE OFF ACCUEILLI

★ Voir lieux,  
sur le Plan  
pages 12 & 13

Si les compagnies "IN" ont été choisies après repérage, les compagnies "OFF", elles, sollicitent leur participation auprès du Festival. Elles sont alors accueillies et présentent, sans qu'ils aient été vus, leurs spectacles à titre gracieux.

## QU'ELLES EN SOIENT REMERCIÉES.

Nous comptons sur vous pour leur apporter toute votre attention, leur réserver le meilleur accueil et vous remercions de penser aux chapeaux...

### Hidden Place



## TSUBASA WATANABE (Japon)

Spectacle de cirque, danse, théâtre

De et avec Tsubasa Watanabe

Cet artiste japonais, diplômé de l'école internationale de cirque au Japon, construit une chorégraphie qui allie sa grande compétence technique et sa créativité avec le diabolo, et plusieurs mouvements de danse.

A la frontière entre la rue et les arts du théâtre Kabuki japonais, ce spectacle est une forme très expressive et exagérée, originale, à découvrir...

©25'

S 14h30 ★3, 16h et 18h15 ★7 / D 14h30, 17h et 19h ★7

### Curieux !



## CAPUCHINI CIRCO (Argentine)

Clown et comédie physique

De et avec Mauricio Neira

Ce spectacle est multidisciplinaire, puissamment interactif, sans paroles, et mêle jonglerie, musique live, et humour physique et gestuel.

Ce clown nous fera vivre des moments uniques et irremplaçables...

©25'

S 14h35 ★15, 17h ★17 et 19h ★7 / D 14h35 ★15, 16h30 ★17 et 19h35 ★7

### Jean-Kilian Poquelin



## CIE RUBIS CUBE (Belgique)

Théâtre burlesque

Comédien-auteur : Eddy Vanderheyden

Comédiens : Daniel Schmitz, Baptiste Dellicour et Shane Caroli

Comment fait-il ? Chacun de ses spectacles est un miracle !

Jean-Kylian Poquelin est la preuve, s'il en faut, que le talent est génétique. Alors, quand il livre le secret de son succès à ses élèves, tendez l'oreille... La Cie Rubis Cube revient avec un spectacle bien dans son style, où énergie, folie et créativité se bousculent sans

©45'

S 14h30 et 18h45 / D 14h30 et 18h15 ★4

cesse pour rassembler petits et grands...

### Tout doit disparaître



V 20h ★3 / S et D 15h et 18h15 ★6

### Le Chant des Crevettes



S 18h30 et 22h45 / D 17h30 et 20h ★3

### Hamlet Crazy Road



S 16h15 et 21h10 / D 14h30 et 19h ★3

## RENÉ COUSINS (Paris)

Magie mentale burlesque

De et avec René Cousins

Œil extérieur : Servane Deschamps

René Le Charlatan, en véritable camelot, va vous faire la démonstration de son invention : la Sérotonine Enrichie. Grâce à elle, vous allez devenir plus intelligent, elle va permettre d'explorer ce qui se cache au-delà de votre horizon cérébral habituel. René Le Charlatan vous promet, sinon la toute-puissance cérébrale, au moins de passer un bon moment! Il n'y a rien de magique, c'est purement scientifique ! Divinations, prédictions, télépathie, lecture dans les pensées, kleptopsychologie, sont au menu de ce spectacle hors du commun, très drôle et bluffant servi par un comédien (ex Cousins) "phare" dans le monde de la rue...

©1h

## LES DANDYS (Nantes)

Concert sexy et glamour ▲ Déconseillé aux enfants sages

Textes, musique et jeu : Camille Rock

Comédien, régisseur : Lucien Yakoubshon

Directrice d'acteur et aide à l'écriture : Charline Bigarré

Assistante direction d'acteur : Anaïs Gallard

Musicien et arrangeur : Anton Truc

Costumière : Mélanie Viot

Une voix suave et langoureuse, des compositions poignantes et délicates, Le Chant de Crevettes est un voyage au cœur d'une féminité libre et assumée, presque sauvage, le tout bien saupoudré de second degré. Camille Rock, chanteuse de haut niveau et Brutus, régisseur technique et choriste novice nous ouvrent leur univers décalé et décadent dans un spectacle-concert corrosif, drôle et sensible à l'énergie libératrice.

©1h

## CIE LES BARBUS (Nantes)

Solo théâtral

Comédien: Sébastien Coppolino

Mise en scène: Isabelle Sempéré et Sébastien Coppolino

Un homme seul au volant de son caddie, pas un SDF mais un SD comme il le revendique, s'installe pour la nuit .... Dans son caddie, les objets recueillis tout au long de sa vie d'errance, nous amènent dans son monde. On entre alors dans le quotidien de ce sans abri et le bouleverse... Alors l'histoire commence. De ses objets insolites, on voit surgir les amitiés perdues, les fantômes du passé et l'amour oublié. L'écriture du mendiant se fond dans celle du génie anglais.

La vie du mendiant se mélange avec celle d'Hamlet...

©50'

### Guard save the Queen



S 14h30, 18h15 et 22h  
D 14h30 et 17h45 ✳5

### Dégingandé



S 15h30 et 19h45 / D 15h30 et 19h15 ✳4

### Dispositif d'aide de retour à l'enfance



S et D 14h30 et 18h45 ✳13c

## RADIOCIRQUE (Montours)

### Solo Burlesque à la crème anglaise

Créé et interprété par Yann Calvary

Mise en scène : Yann Calvary et Gildas Pujet

Créateur lumière - scénographe - régisseur général :

Pierre Bayard / Création Sonore : Johan Charpentier et Mehdi Zaïba

Le garde du Kingdom of Something prend ses fonctions auprès de la porte des toilettes de la reine. Mais l'attente toute protocolaire finit par trop durer, il faut se rendre à l'évidence, la reine a disparu ! Il va falloir un grand courage à notre garde pour réaliser la mission de sa vie: Sauver la reine ! **Royalement drôle !**

⌚55'

## LES DÉGINGANDÉS

### Spectacle-Concert Romantico-Saturé

De et par Camille Rouyard : Clarinette, beat box, chant et Antoine Cagnazzo : Didjeridu, percussions corporelles, ukulélé, flûte traversière, beat box, chant  
Clins d'œil extérieurs: Marek Kastelnik (Typhus Bronx) et Maëlle Pérotto (Rhizôme)

Rompant les barrières de l'intime, deux clowns amoureux nous livrent, avec une grande simplicité, des compositions musicales dans un langage corporel et oratoire original.

La musique primitive et dépouillée, accompagnée du clown, leur permettent d'ouvrir les portes de l'absurde et du déraisonnable, **proposant ainsi une transgression sans caricatures aux codes sociaux et à la bienséance.**

⌚55'

## BUREAU DES PENSÉES PERDUES (Berrien)

### Entresort

⌚2 séances de 2h par jour / Parcours de 15 à 20'

Création, interprétation et mise en scène :

Adriano Riva et Elsa Maigne / Construction décors : Lucas Barraut

Ce bureau se compose de 4 espaces : l'accueil, l'espace pour remplir des "fornulités", l'espace avec les fauteuils sonores, et la "salle latente", que le public découvre en étant guidé.

Tout s'articule autour d'un cube dans lequel est caché un labo photo, et dans celui-ci sont développées les pensées en images.

**Un entresort original pour une expérience inédite !!!**

## Les Mécanographes



S 14h30 et 18h / D 14h et 19h ✳2a

## Liturgie de la Connerie



V 21h15 / S 16h et 19h15  
D 14h30 et 18h ✳17

## Rue des Astres

La Vie Trépidante des Illustres Anonymes



S 15h et 20h / D 16h et 18h30 ✳16

## La drogue (oui) (mais) à quel prix ?



S 21h15 / D 19h30 ✳16

## CIE LES OBJETS PERDUS (Resselines)

⌚1h30

### Performance dessinée et sonore

Maud Lucien : dessinatrice

Cie des Objets Perdus - Jéranium : musicicien  
et Man'hu : machiniste

Quelques dispositifs auto-mobiles, affublés de crayons et de pinceaux encrés, tracent leurs trajectoires singulières sur un sol de papier.

Au milieu de leurs évolutions, une mécanographe veille à leur bon fonctionnement, tandis qu'un autre dessine de manière automatique. Peu à peu, cet équipage inattendu compose un paysage abstrait, profond et chargé de détails. **Original, étonnant, à découvrir au gré de son humeur...**

## CLOWN LOTTO (Sarlat la Canéda)

⌚45'

### Clown

Lotto arrive avec son chariot de golf, il s'installe et le show commence : jonglage de chapeaux, de clubs de golf, bataille de frite, divination et mentalisme..., tout n'est que prétexte à faire rire ou émouvoir le public.

**Un spectacle avec de la magie, de la jonglerie, de la philosophie, de l'économie, de la poésie, tous les trucs en "i", et surtout beaucoup de conneries... À partager en famille !**

## RAPHAËL REUCHE (Nantes)

⌚50'

### Conte théâtral et poétique

Écrit et interprété par Raphaël Reuche

"Rue des Astres" : Seul sur scène, avec sa valise pour unique accessoire, le poète nous fait partager son regard sur ces hommes en mouvement... **Un voyage plein d'humour et de poésie...**

"La Vie Trépidante des Illustres Anonymes" est la rencontre entre un jeune troubadour qui se rêve artiste, et les habitants d'un village d'illustres anonymes qui s'imaginent stars du buzz... **Un conte satirique pour adultes qui alterne récit conté et textes déclamés.**

## BENOÏT BOULAY (Nancy)

⌚1h

### Conférence de toxiclownmanie

De et avec Benoît Boulay

Regards éclairant de Camille Perrin, Mathieu Fonfria et Yves Lemoine

Tel un guide à travers une galerie de personnages, ce clown nous plonge dans cet univers particulier de la drogue et présente le sujet d'une manière décalée et non traditionnelle.

**A la fois drôle et dramatique, il dit, montre, vit, questionne et crée l'échange.**

### La prophétie du sucrier en inox



S 14h45 et 18h45 / D 14h15 et 17h30 ★13a

### Gros Débit



V 19h ★17 / S 15h45 ★10b et 19h45 ★10a  
D 16h30 et 19h ★10a

### La théorie du tube de dentifrice



S 14h30 et 17h / D 15h30 et 18h ★7

## EN MAUVAISE COMPAGNIE (Villeurbanne)

⌚ 1h

Aventure épique et délirante

👤 à partir de 8 ans

Comédiens : Thomas Rousselot, Blanche Vollais, Chloé Richer Aubert  
Mise en scène et voix du supermarché : Louise Gaillard  
Texte : Frédéric Abry

On pénètre dans un centre commercial comme on se jette dans le vide, il n'y a pas de demi-mesure, pas de retour en arrière. Ce spectacle est une fresque épique, absurde et délirante dans un lieu du quotidien, une immersion dans de l'Heroic Fantasy à prix discount, où tout peut arriver lorsque l'on croit tous très fort à ce qui est écrit sur l'emballage. **Un spectacle rythmé et drôle qui mêle réalité quotidienne et aventure fantastique...**

## CIE FACILE D'EXCÈS (Toulouse)

⌚ 45'

Fantaisie Musicale façon circassienne

Une conquête de l'inutile menée tambours battants, un pari sur la légèreté, le contretemps... Une partition sans clefs ni bâtons, improvisée par trois joyeux maestro... Ici, tout est prétexte au jeu, ils jouent de la musique et ils en jouent ! La virtuosité n'est pas toujours là où on l'attend, la fausse note non plus... Un grand bluff et c'est énorme !!

**Un spectacle sans queue ni tête, sans parole non plus, très peu sonore mais qui va faire du bruit !**

## MATHIEU HOHLER (Nancy)

⌚ 45'

Solo clownesque

De et avec Mathieu Hohler / Regard extérieur : Eva Guland

Un clown entre sur scène. Les pieds ligotés, un casque sur la tête, un tube de dentifrice à la main. Il se parle à lui-même, il nous parle à nous-mêmes. En témoin étonné de ce personnage, le public assiste au chemin de la mémoire, à la résolution de l'absurde par l'absurde.

Pour répondre à une question : comment j'en suis arrivé là ?

**Un itinéraire bavard et clownesque d'un sans voix...**

### Ça coule de source



S 14h30, 16h45 et 19h / D 15h15, 17h15 et 19h15 ★1

### Des gens, des bancs... mes nuits



S 16h et 18h / D 15h30 et 18h30 ★13b

### Je suis ton ombre



S 16h45 ★17

### Un petit bonjour



D 15h30, 16h15 et 17h15 ★17 et 18h50 ★1

## THÉÂTRE DE L'IMPRÉVU (Epinal)

⌚ 15'

Conte et danse

De et avec Amélie Armao et Babacar Diouf

Complicité artistique : Cathy Testa

L'eau danse, inspire, trouble, emporte, chante et raconte ses secrets si l'on sait écouter. La conteuse et le danseur se laissent perturber par le jeu de l'eau qui arrose, surprend, interrompt, se cache et jaillit...

**Un beau duo à découvrir !!!**

## LYDIE - ACADEMIE DE DANSE (Epinal)

⌚ 30'

Danse

Direction et chorégraphie : Lydie Fornage

"J'ai toujours adoré inventer des histoires autour des gens assis sur les bancs publics. Petit à petit, ils se sont appropriés mes nuits, situations encore plus étranges, plus dérangeantes, plus drôles, plus touchantes aussi, et toujours dansées... bref je ne dors plus, je danse toute la nuit."

**L'inconnue des bancs publics**

## ATELIER DANSE DU COLLÈGE MAURICE BARRÈS DE CHARMES (Charmes)

⌚ 10'

Jeu et danse

"Je, nous" : un bel enjeu au moment de l'adolescence: comment s'intégrer dans un collectif et en même temps, conserver, cultiver sa singularité?

**Ce travail chorégraphique élaboré et présenté par les élèves, tente d'y répondre.**

## CATHERINE MAZURIER-GUÉBELS (Epinal)

⌚ 8'

Performance danse

Catherine, qui enseigne et encadre l'Atelier danse-photo au collège Maurice Barrès de Charmes, propose cette performance, pour partir à la rencontre de l'inconnu, **par le regard et le geste...**

# SPECTACLE ORGANISÉ EN COLLABORATION AVEC LE MUSÉE DE L'IMAGE D'ÉPINAL

et présenté une fois par jour sur son esplanade en ✨12, et une fois par jour place des vosges ✨17

F.I.E.S.T.A



S 15h ✨12 et 20h15 ✨17  
D 15h ✨12 et 19h ✨17

## TRAVIE CIRCUS (Italie / Mexique)

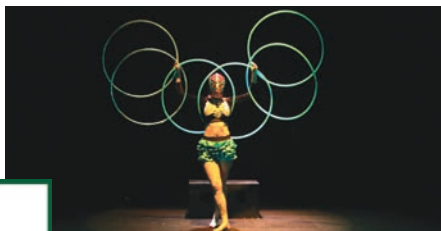
Ⓞ30'

Duo de cirque

De et avec Yoltic et Alessandra

Yoltic (musicien, clown et jongleur mexicain) et Alessandra (artiste italienne spécialisée dans le cerceau et le tissu aérien) invitent le public à une fête traditionnelle mexicaine où sont réunis de nombreux ingrédients : clownerie musicale, musique sur monocycle, jonglage, acrobaties des plus inattendues...

**Drôle et original !!**



UN SPECTACLE  
AU GOÛT MEXICAIN  
EN ADÉQUATION  
AVEC L'EXPOSITION  
DU MUSÉE DE L'IMAGE...



## "POSADA, GÉNIE DE LA GRAVURE"

MUSÉE DE L'IMAGE, JUSQU'AU 18 SEPTEMBRE 2022  
Cette exposition, première rétrospective en France de l'œuvre de José Guadalupe Posada (1852-1913) nous permet d'admirer l'inventivité et la dextérité d'un des grands maîtres de la gravure internationale qui a délaissé une carrière toute tracée pour mettre son talent au service de la presse populaire :  
*illustrations de faits divers, contes, chansons... et les fameuses Calaveras.*

Musée de l'Image  
42 quai de Dogneville, 88000 Epinal  
03.29.81.48.30  
musee.image@epinal.fr

# INFORMATIONS PRATIQUES

## PENSEZ AU TRI ...

À votre disposition conteneurs Place des Vosges,  
Place des 4 Nations, Champ de Mars,  
Parking de la Louvière



CONTENEURS JAUNES



CONTENEURS VERTS

## LE FESTIVAL SE VIT À PIED AU COEUR DE LA VILLE...

Profitez des parkings aux tarifs Festival :



**Vendredi 10 juin 2022 :**

St Nicolas et Gare : **de 17h à 1h : 1 €**

Marché-couvert et St Michel : **de 17h à 19h : 1 €** - ensuite parkings gratuits

**Samedi 11 juin 2022 :**

St Nicolas et Gare : **de 14h à 1h : 1 €**

Marché-couvert et St Michel : **de 14h à 19h : 1 €** - ensuite parkings gratuits

**Dimanche 12 juin 2022 :**

St Nicolas et Gare : **de 10h à 22h : 1 €**

Marché-couvert et St Michel : **parkings gratuits**

## POUR PROFITER DU FESTIVAL EN SOIRÉE, À NOTER ET C'EST NOUVEAU...

Un service de bus gratuit avec 3 circuits différents, vous ramènera chez vous le vendredi 10 et le samedi 11 juin, à 23h30 aux arrêts Guilgot du réseau Imagine .....

Plus d'infos au 03 29 30 16 33

[www.imaginelebus.com](http://www.imaginelebus.com) / [f imaginelebus](https://www.facebook.com/imaginelebus)

## CHALETs

Deux chalets pour la vente de DVD, T.Shirts, badges, cartes postales, affichettes, coussins, sont installés, l'un Place des Vosges, le second à l'entrée du Parc du Cours, côté Préfecture.

Accueil et renseignement également au centre culturel, 4 rue Claude Gellée - Epinal



## CONTACT & INFORMATIONS

03 29 68 50 23 / E-mail : [isabelle.sartori@epinal.fr](mailto:isabelle.sartori@epinal.fr)  
pendant le festival : 03 29 64 21 84

Retrouvez le Festival Rues & C<sup>ies</sup> sur Facebook ! [f](https://www.facebook.com/ruesetcies)

et sur le site [ruesetcies.fr](http://ruesetcies.fr)



# RUES & Cies 2022



Un grand merci à tous les artistes qui participent à cette édition 2022,  
pour qu'elle soit une nouvelle fois synonyme d'échange, de rencontre et de découverte...

et un grand merci aux Cies OFF qui présentent leur spectacle à titre gracieux.  
Nous comptons sur vous pour leur réserver le meilleur accueil...

**Grand Est**  
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

**V** **LE VIEUX VOSGES**  
le Département

**CAISSE D'ÉPARGNE**  
Grand Est Europe

**COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION**  
ESTRAL

**la**

**bleu**

**3** grand est